

## DEHISCENCE

*John Taggart*

### II

this lily    this    this    this lily  
in silence in silence    without possibilities  
                         without a cloud without a fire.

This singing bones singing for heart's ease in the ring  
                         bones singing            for ease  
in the ring of the flower ring of the flower  
                         in silence            this    this lily.

this lily            this            this            this lily  
in silence            without pause possibility of pause  
                         without a cloud without a fire.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                         bones singing            for ease  
in the ring of bones bone-ring of the bone-flower  
                         in silence            this            this lily.

DEHISCENCIA. (FRAGMENTO)

*John Taggart*

Traducción: Juan Manuel Portillo

II

este lirio      éste      éste      este lirio  
en silencio en silencio      sin posibilidades  
sin una nube sin un fuego.

Esto cantantes huesos cantando por la calma del corazón en el anillo  
huesos cantando      por la calma  
en el anillo de la flor anillo de la flor  
en silencio      éste      este lirio.

este lirio      éste      éste      este lirio  
en silencio      sin pausa posibilidad de pausa  
sin una nube sin un fuego.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
huesos cantando      por la calma  
en el anillo de huesos hueso-anillo del hueso-flor  
en silencio      éste      este lirio.



este lirio      éste      éste      este lirio  
en la noche real en la noche real    sin pájaros    pájaros del alba  
sin fuego sin un ángel.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
cantando      alejándose de  
lejos de casa lejos de la carretera iluminada  
en la noche real      éste      este lirio.

este lirio      éste      éste      este lirio  
en la noche real    noche real    sin pájaros    pro-pájaros del alba  
sin fuego sin un ángel.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
cantando      alejándose de  
lejos de casa lejos de signos luz-reflejante  
en la noche real      éste      este lirio.

este lirio      éste      éste      este lirio  
en la noche real      noche      sin pájaros      pájaros del alba  
sin un fuego sin un ángel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                  singing                  turning from  
away from home away from moon's light in water  
                                  in true night                  this                  this lily.

this lily          this          this          this lily  
in true night          without birds          pronounce-the-  
  [dawn-please birds  
                                  without fire without an angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                  singing                  turning from  
away from home away from all light from all light  
                                  in true night                  this          this lily.

this lily          this          this          this lily  
in a desert in a desert          without pollen  
                                  without a burning bush angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                  opening                  ring  
opening multiple sheath of desire opening  
                                  in a desert                  this          lily.

Esto cantantes huesos cantando por la calma del corazón calma del corazón  
cantando alejándose de  
lejos de casa lejos de la luz de luna en agua  
en la noche real éste este lirio.

este lirio éste éste este lirio  
en la noche real sin pájaros pájaros pronuncia-el-alba-  
[imploro  
sin fuego sin un ángel.

Esto cantantes huesos cantando por la calma del corazón en calma  
[en el anillo  
cantando alejándose de  
lejos de casa lejos de toda luz de toda luz  
en la noche real éste este lirio.

este lirio éste éste este lirio  
en un desierto en un desierto sin polen  
sin un ángel de arbusto ardiente.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente anillo  
apertura múltiple vaina del deseo abriéndose  
en un desierto éste este lirio.

this lily      this      this      this lily  
in a desert    a desert    without    pollen  
without a burning bush angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                 opening                   ring  
opening sheath of desire into blades opening  
                 in a desert                   this                   lily.

this lily      this      this      this lily  
in a desert    desert      without    people  
without a burning bush angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
                 opening                   ring  
opening sheath of desire into bones opening  
                 in a desert                   this                   lily.

this lily      this      this      this lily      rubbing  
in a desert                   without                   without a burning bush angel.

este lirio    éste    éste    este lirio  
en un desierto    un desierto    sin    polen  
sin un ángel de arbusto ardiente.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente                      anillo  
apertura vaina de deseo dentro de navajas abriéndose  
en un desierto    éste    lirio.

este lirio    éste    éste    este lirio  
en un desierto    desierto    sin    gente  
sin un ángel de arbusto ardiente.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente                      anillo  
apertura vaina de deseo dentro de huesos abriéndose  
en un desierto    éste    lirio.

este lirio    éste    éste    este lirio  
en un desierto    sin    frotamiento  
sin un ángel de arbusto ardiente.



This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
opening ring  
opening *we are the bones of desire* opening  
in a desert this lily.

this lily this this this lily  
in desert without people rubbing  
without a burning bush angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
opening ring  
opening *we are the bones of excess* opening  
in a desert this lily.

this lily this this this lily  
desert without pollen people  
[rubbing like snakes  
without a burning bush angel.

This singing bones singing for ease heart's ease in the ring  
opening ring  
opening *yes we are the gift which dies* opening  
in a desert this lily.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente anillo  
apertura *somos los huesos del deseo* abriéndose  
en el desierto éste lirio.

este lirio éste éste este lirio  
en desierto sin gente frotándose  
sin un ángel de arbusto ardiente.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente anillo  
apertura *somos los huesos del exceso* abriéndose  
en un desierto éste lirio.

este lirio éste éste este lirio  
desierto sin polen gente frotándose cual víboras  
sin un ángel de arbusto ardiente.

Esto cantantes huesos cantando por la calma calma del corazón en el anillo  
abriente anillo  
apertura *si nosotros somos el don que muere* abriéndose  
en un desierto éste lirio.